

## 申請糧食券福利

糧食券計畫幫助你為你和你家人購買有營養的食品。這份文件告訴你更多關於這個計畫如何運作以及你須如何申請這些福利。

郡糧食券辦事處盼望提供給你你所須要的協助。**如果你有某方面的殘障，或者你須要他人協助你申請或繼續領取糧食券福利，請告訴郡政府的工作人員。**

法律規定每一個申請或領取福利和服務的人都必須得到公平待遇。每個郡都有一個民權專員。如果你認為你受到歧視，請跟你當地的民權專員連絡，或打電話1-866-741-6341。參閱你的申請表格，裡面有更多關於如何投訴的資訊。

### 我應當如何申請

若是要申請糧食券福利，你可以填寫糧食券申請表，將申請表遞交給在你所在之地的郡糧食券辦事處。當你申請糧食券福利時，你是為在你家中每一位跟你一起購買並烹煮餐飲的人員申請，但是你不須為那些因他們的移民身份而不合格的人申請。

- ✧ 如果你急需糧食券福利因為你沒有什麼錢，你可以在你遞進申請表後三（3）天之內得到糧食券福利。這叫做‘加速服務’。並不是每一個人都能得到加速服務，但你不妨問問看。
- ✧ 在遞進申請表之後，大多數的人都會被約在糧食券辦事處面談。假如你不能親臨辦事處赴約，你可能可以用電話約談，或者工作人員可以去你家，或者做其他的安排。你也可以授權他人去辦事處代表你申請。
- ✧ 面談時，郡工作人員會審查你的申請表，並問你更多的問題以完成申請手續。你須要收集列在本頁上的文件並帶去面談。
- ✧ 假如CalWORKs以及糧食券兩者你都申請了，但是CalWORKs拒絕你的申請，你原先的糧食券申請仍舊會得到受理。

### 面談須備帶之物品清單

面談之時，糧食券工作人員須要檢閱某些文件。如果你不清楚應當帶什麼，請打電話給糧食券辦事處。假如你沒有所有的文件，請務必照樣赴約面談——你的工作人員可以幫助你取得文件。他們還會告訴你是否有另外的方法證實你提供的資料。

#### □ 個人身份證明

你需要證明你是誰。你可以帶你的出生證，駕駛執照，學生證或工作證，投票人註冊，社會安全卡，認識你的人宣誓後做的聲明，或者一般補助/一般救濟（General Assistance or General Relief）發的證明表。假如你沒有地址，要預備好告訴工作人員你現在在那裡居留。如果你是移民，為每一個你申請糧食券福利的人帶移民文件。

#### □ 社會安全號碼

你須要為你家中所有有社會安全號碼的人提供他們的社會安全號碼給我們。你不須要把社會安全卡帶來，只要帶號碼來即可。倘若有人沒有社會安全號碼，你須要帶一些能表明你已申請社會安全卡的證明來（例如社會安全局寄來的信件）。那些因他們的移民身份而不能申請福利的人你不須為他們提供社會安全號碼。

#### □ 你的收入證明

如果你有收入，你須證明你的收入有多少，以及這些收入是從那裡來的。為那些作工賺來的工資，你可攜帶下列物件之一：你的薪資存根，你雇主以公司行號信紙發的證明信件，你的薪金扣稅表（W-2），薪金抽稅收據，州或聯邦報稅單，或（倘若自為雇主）帳簿記錄。為從福利計畫得到的錢（像社會安全金，失業補助金或工傷賠償，或學生補助等），可攜帶你福利金支票的影印本，或一份公家正式信函說明你領取什麼福利。

#### □ 你的財產證明

如果你有銀行帳戶，帶銀行記帳本或最近的銀行報單。

#### □ 你的開銷證明

攜帶房租或抵押貸款收據，水電雜費帳單，孩童或成年人的看顧費收據，以及60歲以上或殘障的人醫療開銷的收據。如果你支付法庭判定的子女贍養費，則攜帶那筆費用的證明。證明你有這些開銷可幫助你獲得更多的糧食券福利。

### 會問你什麼問題以及為什麼問這些問題

在郡福利辦事處面談時，我們會問你一些問題以決定你是否能得到糧食券福利及你可得到多少金額的福利。遵照州及聯邦法律之規定工作人員必須問這些問題。

#### 關於移民身份的問題

你會被問到家中成員是否是公民。如果他們不是，你的工作人員會問他們什麼時候抵達美國，並索取證明他們身份的文件。**假如你是合法永久居民(LPR)，只要其他的條件你也符合，你就合於領取糧食券福利資格。**

## 會問你什麼問題以及為什麼問這些問題 (續)

請記住糧食券計畫需要這些資訊以決定你家人是否合乎領取糧食券福利的資格。如果你不是公民或沒有證明文件，但是你的孩子是公民或 LPR，你可以為他們領取糧食券福利。

### 有關犯罪的問題

你的糧食券工作人員照規定要問你兩個關於犯罪的問題。第一，你會被問到你家中是否有任何人逃竊司法以避免重罪審判，定罪後被監管 / 囚禁，或者違犯了緩刑或假釋。根據聯邦法律，逃犯沒有資格領取福利。第二，你會被問到你家中是否有任何人在 1996 年 8 月 22 日之後犯毒品罪且被判罪。在 1996 年 8 月 22 日之後被判犯了毒品罪（不論是製作，販賣，輸送管制藥品，或參與任何與這些非法行為有關聯的活動，或收割，培植，處理大麻，或牽入未成年人參與上述活動）的人不能得到糧食券福利。但家中其他成員仍然可以獲得糧食券福利。

### 有關欺詐的問題

你的糧食券工作人員照規定還須問你你家是否有任何人曾經犯過欺詐福利計畫罪。假如有人曾經犯了欺詐福利罪，並不表示你因此就不能獲得糧食券福利。

### 有關收入的問題

你能否得到糧食券福利部分在於你有多少錢和資產。你的郡工作人員會問你關於你收入的問題以確定你獲得正確數額的福利。

## 一些糧食券的重要規則

糧食券福利計畫有許多規則，但大多數的規則乃視你個別情況而定。這裡是一些重要的規則：

### 移民身份

在加州要獲得糧食券福利，你必須是美國公民，美國國民，或者是美國的合法永久居民 (LPR)。假如你是沒有官方證明文件的移民，你本身不能得到糧食券福利，但是如果你的孩子是公民或 LPR，他們可以得到福利。領取糧食券福利不會影響你或你家庭的移民身份。有關移民的資料是屬個人隱私之機密。

### 動產和不動產

你家人在家中，銀行，或其他地方所擁有的金錢不得超過 \$2,000 的限額。倘若你家中有人年紀至少 60 歲，或者是殘障者，此限額則為 \$3,000。只要你本人住在你擁有的房屋，你房屋的價值就不算在內。

### 水電雜費

你水電雜費的開銷（指瓦斯，電，水，下水道，垃圾，和電話等費用）可從你收入中扣除以幫助你獲得更多的糧食券福利。在你申請福利時，你有機會在水電雜費的實際開銷或者標準水電寬減額 (SUA) 兩者中選一項作你的扣除額。

如果你在房租或抵押貸款之外另外支付冷暖氣費用，SUA 是一個你可選用的單一固定的水電雜費扣減額。如果你沒有分開支付的冷暖氣費用，你就必須應用實際水電開銷作扣減額。SUA 大概會比你的實際水電雜費開銷還高，這表示使用 SUA 可幫助你得到更多的糧食券福利。

### 居住本郡

糧食券所有的規則在各郡都是一樣的，但是你必須住在你申請福利的那郡。如果你搬家至另一個郡，你須要在新的郡福利辦事處重新申請。

### 糧食券作工的規定

假如你年紀在 16 歲到 59 歲之間，你須要符合一些作工的規定。你可以因下列原因而免於達到作工的規定，例如：使你不能工作的心理或生理上的健康問題，領取失業福利，照顧一個在 6 歲之下的孩子，或一些其他原因(你的工作人員可向你說明)。如果你沒有得到免除，那麼你須要符合某些作工的規定，包括你按時赴約，接受郡送你去做的工作，不謝絕或辭去工作，不減低工作時數，尋找工作，作社區服務，或者上學或受訓練。如果你不達到作工的規定，你的糧食券福利申請會被拒絕，或你的糧食券福利會被停止一，三，或六個月。

### 糧食券對無眷屬成年人之作工規定

如果你年紀在 17 到 50 歲之間，並且你沒有照顧年幼孩童，你也許還必須符合另一項作工的規定。如果你懷孕了，跟一個年幼孩童住在同一糧食券家庭中，有使你不能工作的心理或生理上的健康問題，或因其他郡工作人員可向你說明的原因，你可以免於此項規定。若是你沒有被免除此項規定，你必須每週總共 20 小時從事下列之一項或多項活動：工作，上學，或受訓練。或者，你必須作一定時數的社區活動，郡會告訴你時數是多少。

如果在三年之內，你有三個月的時間沒有達到作工的規定，並且提不出正當理由，那麼你的糧食券福利會停止，除非你得到免除。當你作滿郡所規定的時數而達到作工的規定時，你可再度獲得糧食券福利。在此之後，你可能可以獲取另三個月的糧食券福利而無須符合作工的規定。

---

---

## 一些糧食券的重要規則 (續)

---

### 如果你本身是雇主

如果你自己作雇主，你可以或者扣減你的實際業務開銷，或者使用標準寬減額扣除你總收入的40%。你選定一種計算自為雇主淨收入的方法後，你就只有在你重新被鑑定糧食券福利或六個月之後（視何者為先）才能改變計算方法。

### 呈報

大多數家庭必須每一季向郡政府呈報他們的收入以繼續領取糧食券福利。其他家庭只有在收入或家庭狀況有改變時才必須呈交報告。你的工作員會說明如何呈報。

### 大專院校，商業或工職專科學校學生

假如你是學生，並且你在工作，在就業和訓練課程註冊受訓，是殘障的，領取現金補助，超過50歲，或是年幼孩子的父母，你可以領取糧食券福利。

### 糧食券福利金額

你每個月所能領取的糧食券福利的數目有一個限額。這個數額是基於你家中人數和每個月在支付房租，水電雜費和孩童看顧費之後你還有多少錢而定。

倘若你家誤領了過多的糧食券福利，你需要償還——即使事情發生不是你的錯。

**關於這些規則的一個提醒：** 如果有什麼規則你不明瞭，請要求工作員向你說明。瞭解規則很重要，這樣你才能獲取你的家庭按規定可得到的最多的糧食券福利。

## 使用你的糧食券福利

---

### 我怎樣拿到糧食券福利?

你住的郡有電子福利轉帳系統 (EBT)，你會收到載有你福利的塑料EBT卡。你的郡會郵寄或發給你一個塑料卡。你可以用這個塑料卡購買食物。你的工作員會告訴你在你的郡如何拿到EBT卡。

如果你的EBT卡遺失，被盜或損壞，請立即打電話給你的工作員。你可能可以得到補失。

### 我怎樣使用我的糧食券福利?

你可以使用你的糧食券福利購買幾乎所有的食品，以及種子和植物來自己種植食糧。任何用糧食券福利購買的物品你都不必付銷售稅。大多數的雜貨店，以及一些農民市場，便利商店和其他販賣雜貨的地方都接受糧食券福利。

你不可以使用你的糧食券福利購買酒類，煙草，寵物食品，某類熟食，或任何非食品類（例如：牙膏，肥皂，或紙巾）。

你一收到糧食券福利，就當簽署你的EBT卡。這樣若是遺失或被盜，會比較容易追尋。將你的EBT卡放在安全穩妥的地方，等到你預備付帳時才拿出來。

### 假如我不再領取加州工作機會並對孩子負責任計畫 (CalWORKs) 的福利會如何?

如果你停止領取CalWORKs，你可能仍然可以獲取糧食券福利。糧食券福利可在你從領取福利過渡到工作的階段幫助你的家庭，所以請務必跟你的工作員查明你是否能夠繼續領取。